

SICHERHEITSHINWEISE INDICATIONS POUR LA SÉCURITÉ SECURITY HINTS



- Gerät nie in Wasser / andere Flüssigkeiten tauchen. Gefahr durch Stromschlag!
- Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen.
- Nie unter Spannung stehende Teile berühren.
- Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Kein Verlängerungskabel verwenden.
- Das Gerät nie selber öffnen (Reparaturen nur durch Fachleute)
- Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker / mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen / hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

- Nie jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Danger de choc électrique!
- Nie jamais utiliser d'appareils endommagés (y compris cordon électriques).
- Nie jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.
- Never touch live parts.

- Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.
- Ne jamais ouvrir l'appareil (réparations uniquement par des professionnels).
- Nie jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tierer de la prise / ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

- Never immerse appliance in water / other fluids. Danger of electric shock!
- Never operate damaged appliances (incl. main cables).
- Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables.
- Never open appliance yourself (repairs may be carried out only by specialists).
- Never let main cable hang loose, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.

- Nie drehende Teile berühren. Verletzungsgefahr!
- Kinder nie mit dem Gerät Spielen lassen (Sie kennen die Gefahren nicht).
- Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Keine Gegenstände und / oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
- Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen

- Les personnes qui, en raison de leur méconnaissance, comme les enfants, les personnes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou des substances médicamenteuses ne doivent en aucun cas se servir de l'appareil ou assurer son entretien ou sa réparation.
- Ne jamais ouvrir l'appareil (réparations uniquement par des professionnels).
- Ne jamais laisser les enfants jouer avec l'appareil (ils n'ont pas conscience du danger).
- Nie jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

- Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden uns zur offiziellen Entsorgungsstelle bringen.
- Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

- Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.

- Nicht eingewiesene Personen, Kinder, Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nie bedienen oder warten.

GARANTIESCHEIN TALON DE GARANTIE GUARANTEE SLIP

Modellnr. / Modèle No. / Model Nr.

Händler/ Nom du revendeur / Retailer

Adresse/adresse du revendeur/retailer adress

Kaufdatum/Date d'achat/Date of Purchase

Name/Nom/Name

Strasse/Adresse/Address

PLZ,Ort/Code postal/Postcode

Vertrieb | Distributeur | Distribution:
Delica AG | Hafenstrasse 120 | CH - 4127 Birsfelden
www.cremesso.com

Wenn Ihr Gerät kontrolliert werden muss: Gehen Sie bitte zuerst diese Anleitung durch und vergewissern Sie sich, dass Sie das Problem nicht selber lösen können. Wenn Sie keine Lösung finden, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer. Diesen Angaben finden Sie auf Ihrem Kaufbeleg. Er wird Sie beraten, Ihr Gerät reparieren oder ersetzen. Um Anspruch auf die zweijährige Garantie erheben zu können, bewahren Sie bitte Ihren Kaufbeleg gut auf. Der Kaufbeleg muss datiert sein. Auch können Sie den Verkäufer bitten, diesen Garantieschein mit dem Kaufdatum abzustempeln. Bewahren Sie diesen auf. Zur Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzuweisen.

Si votre appareil ne fonctionne pas normalement, veuillez : Tout d'abord contrôler ces instructions point par point et veiller à ce qu'il ne s'agisse pas d'un problème que vous pourriez facilement résoudre vous-même. Si vous ne pouvez pas solutionner le problème, veuillez contacter l'organisme qui vous a vendu le produit. Référez-vous à votre reçu ou à votre état financier pour connaître les coordonnées du revendeur, de la société de téléshopping, du magazine, etc. et contactez-les directement. Ils vous conseilleront, répareront ou remplaceront l'appareil, le cas échéant. Afin de bénéficier de la garantie de deux ans, veuillez conserver votre preuve d'achat mentionnant la date d'achat ou demander à votre revendeur d'apposer son cachet sur ce talon de garantie en indiquant la date d'achat. Veuillez la conserver en cas de réclamation ultérieure. La preuve d'achat sera demandée au cours de la période de garantie.

If your appliance requires attention please: Firstly check these instructions point by point and make sure the problem is not one you can easily rectify yourself. If you cannot solve the problem contact the organization you purchased the product from. Refer to your receipt or financial statements for details of the retailer, TV shopping company, magazine etc and contact them directly. They will help with advice, repair or replacement as required. In order to enjoy the benefits of the two-year guarantee, please retain your proof of purchase, ensuring that it shows the date of purchase, or ask your retailer to stamp this guarantee slip with the date of purchase. Please retain in your possession in case of future claim. Proof of purchase will be required within the guarantee period.

cremesso

OF SWITZERLAND

MILCHSCHÄUMER MOUSSEUR À LAIT MILK FROTHER



VEREHRTE KUNDIN, VEREHRTER KUNDE CHÈRE CLIENTE, CHER CLIENT DEAR CUSTOMER

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden können.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with many years service if you take proper care of it. However, before using appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and most of all to note the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.



Aufsatz für heisse Milch
Accessoire pour lait chaud
Attachment for hot milk



Aufsatz für Milchschaum
Accessoire pour mousse de lait
Attachment for milk foam



Krug
Verseuse
Jug

Einschaltknopf
Bouton de mise en marche
Switch



Deckel mit Bajonett Verschluss
Couvercle avec fermeture à baïonnette
Lid with bayonet catch

Handgriff
Poignée
Handle

Gerätesockel mit permanentem Kabel
Socle avec cordon électrique permanent cable
Appliance base with permanent cable

Kabel Cordon Cable : 0.75m | 240 Volt | 50Hertz | 650Watt

I
Vorbereitung
Préparer
Preparation

Vor dem Erstgebrauch reinigen
Nettoyer avant la première utilisation
Clean before use

II
Zubereitung
Préparation
Preparation

Gekühlte UHT-Milch ergibt den besten Schaum
La meilleure mousse s'obtient avec du lait UHT réfrigéré
Cooled UHT milk gives the best results

III
Nach dem Zubereiten
Après la préparation
When preparation is complete

Gerät sofort reinigen
Nettoyer immédiatement l'appareil
Clean appliance immediately



Gerät stabil hinstellen
Stabiliser l'appareil
Place appliance on a stable surface



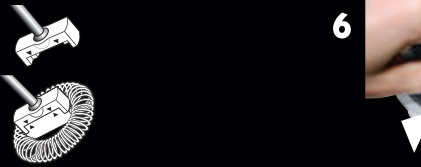
Milch einfüllen
Remplir de lait
Fill with milk



Deckel entfernen
Retirer le couvercle
Remove lid



Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Plug in appliance



Maximale Füllmenge beachten
Observer le niveau maximal de remplissage
Note maximum level



Milch/Schaum ausgießen
Verser le lait/mousse
Pour milk/foam



Deckel entfernen
Retirer le couvercle
Remove lid



Aufsatz/Krug ausspülen
Rincer l'accessoire/verseuse
Wash out attachment/jug



Aufsatz aufschieben
Cliquer l'accessoire
Click on attachment



Zubereitung starten
Démarrer la préparation
Start preparation



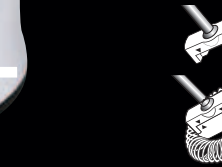
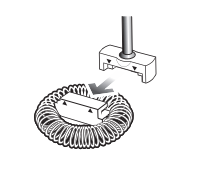
Krug ausreiben
Essuyer la verseuse
Wipe out jug



für heisse Milch
pour lait chaud
for hot milk



für Milchschaum
pour mousse de lait
for milk foam



± 70 sec.

± 70 sec.

INFORMATION

- Gerät nie auf unebenen Flächen betreiben.
- Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben.
- Dieses Gerät ist nur für den nicht gewerblichen Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Erhitzen und Aufschäumen von Milch bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäss.
- Bei zu grosser Füllmenge kann der Krug überlaufen.
- Zubereitung kann nicht manuell unterbrochen werden.
- Beim Schaum entnehmen, keine Löffel aus Metall benutzen.
- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen.
- Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
- Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen.

- Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales.
- Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30mA).
- Cet appareil est seulement prévu pour l'utilisation à caractère non commercial dans des locaux fermés pour réchauffer et faire mousser du lait. Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.
- En cas de remplissage excessif, la verseuse risque de déborder.
- La préparation ne peut pas être interrompue manuellement.
- Ne pas utiliser de cuillère en métal pour prélever la mousse.
- Retirer la prise après utilisation.
- Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées.

- Never operate appliance on uneven surfaces.
- Appliance is best operated using an RCD (max. 30mA).
- The device is intended only to heat and froth milk for non-commercial use in enclosed rooms. Any other or additional use is considered as not intended.
- By exceeding the filling capacity the jug may overflow.
- Preparation cannot be interrupted manually.
- Do not remove foam with a metal spoon.
- Unplug after use.
- Allow appliance to cool before putting away.
- Store appliance away from unauthorized persons.



REINIGUNG NETTOYAGE CLEANING

- Zuerst Netzstecker ziehen.
- Gerät nie ins Wasser tauchen / nie in Geschirrspülmaschine.
- Retirer d'abord la prise.
- Ne pas plonger l'appareil sous l'eau / non lavable en machine à laver.
- Unplug First.
- Do not immerge appliance in water / never put in dish washer.

- Mit heissem Spülwasser waschen, trocknen.
- Laver à l'eau chaude, ensuite bien essuyer.
- Wash with hot dishwater, then dry.

- INNEN mit heissen Spülwasser nicht scheuernd auswaschen, spülen, trocken.
- Laver L'INTERIEUR à l'eau chaude avec un produit à vaisselle sans abrasif, puis sécher.
- Wash out the INNER POT with hot water, use non abrasive detergent, then dry.

- AUSSEN feucht und nicht scheuernd abwischen.
- Nettoyer L'EXTERIEUR avec un chiffon humide non abrasif
- EXTERNALLY wipe with moist non-abrasive cloth